

548.

**ROZPORZĄDZENIE
MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH**

z dnia 14 kwietnia 1932 r.

wydane w porozumieniu z **Ministrem Spraw Zagranicznych, Ministrem Spraw Wojskowych i Ministrem Pracy i Opieki Społecznej** o dokumentach upoważniających do przekraczania granicy.

Na podstawie art. 2 ust. ostatni rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 23 grudnia 1927 r. o granicach państwa (Dz. U. R. P. Nr. 117, poz. 996), art. 6 ust. ostatni rozporządzenia Prezy-

denta Rzeczypospolitej z dnia 11 października 1927 r. o emigracji (Dz. U. R. P. Nr. 89, poz. 799), oraz art. 20 i 23 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 12 sierpnia 1926 r. o cudzoziemcach (Dz. U. R. P. Nr. 83, poz. 465), zarządza się co następuje:

I. Postanowienia ogólne.

§ 1. O ile rozporządzenie niniejsze (§ 3 i §§ 19 — 25) lub przepisy specjalne nie stanowią inaczej, dokumentami upoważniającymi do przekraczania granicy są:

- a) dla obywateli polskich, paszporty wystawione przez właściwe władze polskie,
- b) dla cudzoziemców, paszporty wystawione przez władze tego państwa, którego są obywatelami, zaopatrzone w zezwolenie (wizę) władzy polskiej, wymagane w myśl rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 12 sierpnia 1926 r. o cudzoziemcach (Dz. U. R. P. Nr. 83, poz. 465).

§ 2. Dokumenty przewidziane w § 1 upoważniają w terminie swej ważności:

- a) do przekraczania granicy w miejscach oznaczonych w dokumencie lub określonych specjalnymi przepisami, odnoszącymi się do poszczególnych rodzajów ruchu granicznego, a w braku takiego ograniczenia przez wszystkie punkty przejściowe otwarte dla ruchu osobowego,
- b) do udawania się na obszar oznaczony w dokumencie lub określony specjalnymi przepisami, o których mowa w punkcie poprzednim.

§ 3. 1. Organa kontroli paszportowej nie dopuszczają do przekroczenia granicy osób, przybywających na granicę państwową bez ważnego dokumentu upoważniającego do przekroczenia granicy, a niezwolnionych od obowiązku posiadania takiego dokumentu. Osoby wjeżdżające do Rzeczypospolitej bez dokumentu upoważniającego do przekroczenia granicy, mogą być jednak przepuszczone przez granicę, jeżeli udowodnią, że posiadają obywatelstwo polskie.

2. Organa kontroli paszportowej sprawdzają dokumenty tylko pod względem formalnym, natomiast nie mają prawa badać, czy zachodzą warunki, od których zależy uzyskanie dokumentu lub wizy. Jeżeli jednak są im wiadome fakty, któreby czyniły niedopuszczalnym wyjazd lub przyjazd posiadacza dokumentu, wówczas organa kontroli paszportowej mogą nie dopuścić podróżnego do przekroczenia granicy, po zasięgnięciu decyzji starosty właściwego dla punktu przejściowego.

II. Paszporty.

§ 4. 1. Paszporty dla obywateli polskich dzielą się na:

- a) jednoosobowe lub rodzinne,
- b) zbiorowe,
- c) dyplomatyczne,
- d) służbowe.

2. Do wystawiania paszportów używa się druków urzędowych według załączonych wzorów (Nr. 1,

2, 3). Do paszportów mogą być dołączane kartki dla celów statystycznych.

§ 5. 1. Władzami właściwymi do wystawiania paszportów wymienionych w § 4 ust. 1 p. a) i d) są: na obszarze Rzeczypospolitej powiatowe władze administracji ogólnej a zagranicą właściwe polskie urzędy konsularne lub dyplomatyczne. Władze te nazywane są w niniejszym rozporządzeniu władzami paszportowymi.

2. Miejscowo właściwą jest ta władza, w której okręgu osoba, starająca się o paszport, posiada miejsce zamieszkania a w braku miejsca zamieszkania ta władza, w której okręgu dana osoba przebywa.

3. Władza paszportowa miejscowo niewłaściwa może wystawić paszport tylko wyjątkowo, w razie konieczności pilnego wyjazdu, gdy udanie się do właściwej władzy jest dla osoby, starającej się o paszport szczególnie utrudnione lub spowodowałoby zwłokę, udaremniającą osiągnięcie celu podróży a zawiadomiona o tem władza właściwa nie sprzeciwia się wydaniu paszportu.

4. W wypadkach zasługujących na szczególne uwzględnienie, w których osiągnięcie powyższej zgody na czas nie byłoby możliwe a poza tem istnieją wszystkie warunki wymagane do wystawienia paszportu w myśl § 6 i niema przeszkód w myśl §§ 7 i 8, władza paszportowa miejscowo niewłaściwa może samodzielnie wystawić paszport, zawiadamiając o tem niezwłocznie właściwą władzę.

§ 6. 1. Kto pragnie uzyskać paszport winien wnieść odpowiednią prośbę do właściwej władzy paszportowej, przedstawiając zarazem:

- a) dowód pozwalający stwierdzić obywatelstwo polskie,
- b) dowód zamieszkania w miejscowości, należącej do okręgu działania władzy paszportowej (§ 5 ust. 2),
- c) dwie jednakowe fotografie osoby, na której nazwisko paszport ma być wystawiony, nie naklejone, o rozmiarze około $4\frac{1}{2} \times 6$ cm., przedstawiające dokładnie twarz bez nakrycia głowy i umożliwiające stwierdzenie tożsamości przedstawionych na nich osób.

2. Osoby, wyjeżdżające z granic Rzeczypospolitej a podlegające powszechnemu obowiązkowi wojskowemu winny oprócz dokumentów wymienionych w ust. 1 przedstawić dowód, że ze względu na przepisy o powszechnym obowiązkowi wojskowym niema przeszkód na wyjazd ich za granicę; osoby zaś, wyjeżdżające do krajów zamorskich, z wyjątkiem osób wymienionych w art. 1 ust. 3 p. a) i b) rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 11 października 1927 r. o emigracji (Dz. U. R. P. Nr. 89, poz. 799), winny ponadto przedstawić jedno z zaświadczeń wymienionych w §§ 26 i 27 niniejszego rozporządzenia.

3. Władza paszportowa może przed załatwieniem prośby zażądać dodatkowych wyjaśnień i dokumentów, potrzebnych do stwierdzenia dopuszczalności wydania paszportu. Władza ta może również zwolnić od przedstawienia dowodów wymienionych w ust. 1 p. a), jeżeli dane, o których mowa w tym punkcie, są władzy znane lub wynikają niewątpliwie

z innych okoliczności. To samo uprawnienie przysługuje władzy w stosunku do osób podlegających powszechnemu obowiązkowi wojskowemu.

§ 7. Władza odmówi wydania paszportu na wyjazd z Rzeczypospolitej:

- a) jeżeli zachodzi uzasadnione podejrzenie, iż wydanie paszportu na wyjazd zagranicę może zagrażać dobru państwa albo bezpieczeństwu, spokojowi lub porządkowi publicznemu,
- b) osobom, które w myśl prawa cywilnego znajdują się pod władzą osób innych a nie przedstawiają dowodu, iż otrzymały od nich względnie od właściwego sądu opiekuńczego pozwolenia na wyjazd,
- c) osobom, mającym odbyć karę pozbawienia wolności oraz osobom poszukiwanym w celu wykonania nakazu aresztowania lub doprowadzenia, wydanego przez władzę sądową lub administracyjną w postępowaniu o przestępstwo zagrożone pozbawieniem wolności.

§ 8. Władza może odmówić wystawienia paszportu, jeżeli osoba starająca się o paszport, ma pod swoją pieczę inne osoby, a istnieje uzasadnione przypuszczenie, iż wyjeżdżając nie zapewni im dostatecznej opieki.

§ 9. Przy wydaniu paszportów osobom, podlegającym powszechnemu obowiązkowi wojskowemu, mają zastosowanie oprócz niniejszego rozporządzenia również przepisy §§ 449 do 473 rozporządzenia wykonawczego z dnia 16 marca 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 31, poz. 270) do ustawy o powszechnym obowiązkowi wojskowym.

§ 10. 1. Do paszportu wystawionego dla jednej osoby mogą być, w wypadku odbywania wspólnej podróży, dopisani:

- a) żona, w paszporcie męża,
- b) dzieci, nie mające jeszcze ukończonych 16-tu lat, w paszporcie matki, ojca lub opiekuna,
- c) rodzeństwo, nie mające jeszcze 16-tu lat, w paszporcie pełnoletniego brata lub siostry.

2. Dzieci, mające ponad 16 lat jak również nie mające ukończonych 16-tu lat, lecz odbywające podróż nie w towarzystwie osób wymienionych w ust. 1 p. a) i c), muszą mieć osobne paszporty.

§ 11. 1. Paszporty mogą być wystawiane na okres najwyżej trzechletni i w czasie swej ważności upoważniają do wielokrotnego przekraczania granicy państwowej oraz do udawania się zagranicę do kraju lub krajów wskazanych w paszporcie.

2. Władza paszportowa może ograniczyć zarówno okres ważności paszportu jako też ilość dozwolonych przekroczeń granicy.

§ 12. Kraje, na które paszport jest ważny, oznacza władza, wystawiająca paszport, w odpowiedniej rubryce książeczki paszportowej jednym z następujących sposobów:

- a) „Wszystkie kraje w Europie i poza Europą”,
- b) „Wszystkie kraje europejskie”,
- c) „Wszystkie kraje europejskie z wyjątkiem
- d) „.....”,
(wymienić kraj do którego wyjazd następuje)

§ 13. W miejsce zaginionego lub zniszczonego paszportu, wystawionego przez władze polskie, właścicielowi może być wystawiony bądź duplikat przez władzę, która wydała pierwotny dokument, bądź też — stosownie do okoliczności — wydany nowy paszport, przy zastosowaniu zwyczajnego postępowania, obowiązującego przy wydawaniu dokumentu na przekroczenie granicy.

§ 14. 1. Przed upływem swej ważności, paszport może być przedłużony względnie, po upływie ważności, wznowiony przez właściwą władzę na dalszy okres najwyżej dwuletni, przyczem łączny czas ważności od chwili wystawienia paszportu nie może przekroczyć 5 lat.

2. Na prośbę interesowanej osoby, może być przedłużoną ważność paszportu, wystawionego z krótszym terminem niż przewidziany w § 11 ust. 1, jak również mogą być uchylone lub złagodzone ograniczenia co do ilości dozwolonych przekroczeń granicy.

Zmian powyższych dokonywa władza, która wystawiła paszport, przyczem postanowienia § 5 ust. 3 i 4 mają odpowiednie zastosowanie.

3. Ważność paszportu, wystawionego przez władzę krajową, z terminem krótszym niż przewidziany w § 11 ust. 1, może samodzielnie przedłużyć urząd konsularny, w którego okręgu przebywa dana osoba, jeżeli niedające się przewidzieć wypadki np. obłożna choroba, przerwa komunikacji i t. p. uniemożliwiają powrót do kraju w terminie ważności paszportu.

§ 15. 1. Zarówno przy przedłużaniu i wznowianiu ważności jak i przy wystawianiu nowego paszportu w miejsce dawnego (§§ 13 i 14 ust. 1), władza winna zbadać czy właściciel nie utracił warunków potrzebnych do uzyskania paszportu (§§ 6, 7 i 8).

2. Władza, która paszport wystawiła winna go unieważnić względnie spowodować jego unieważnienie, jeżeli zajdą lub staną się wiadome istniejące już przed wystawieniem paszportu okoliczności, uzasadniające odmowę wydania paszportu.

3. W wypadkach przewidzianych w ust. 2, jeśli zwłoka grozi niebezpieczeństwem, każda inna władza paszportowa może zatrzymać tymczasowo paszport, zawiadamiając o tem równocześnie właściwą władzę, do której należy ostateczna decyzja.

§ 16. 1. Zbiorowe paszporty przewidziane w § 4 ust. 1 p. b) mogą otrzymać grupy składające się co najmniej z 10-ciu osób, odbywające wspólną podróż za granicę, jeżeli podróż zostanie uznana za posiadającą znaczenie dla interesów państwowych, gospodarczych, kulturalnych lub społecznych.

2. Zbiorowe paszporty mogą być wystawiane na czas nieprzekraczający dwóch miesięcy i nie mogą być przedłużone.

3. Jeden paszport zbiorowy może obejmować nie więcej niż 50 osób; jeżeli grupa osób, zamierzająca odbyć wspólną podróż, obejmuje więcej niż 50 uczestników, wówczas organizatorzy powinni podzielić uczestników na mniejsze grupy, liczące nie więcej niż po 50 osób i uzyskać paszporty zbiorowe dla każdej z tych grup oddzielnie.

4. Wojewódzka władza administracji ogólnej, w której okręgu organizuje się podróż, decyduje o wystawieniu zbiorowego paszportu i wyznacza do załatwienia sprawy podległą sobie powiatową władzę administracji ogólnej.

5. Przy wystawianiu paszportów zbiorowych mają odpowiednie zastosowanie przepisy, zawarte w § 6 ust. 1 p. a) oraz w § 7; przepisy zawarte w § 6 ust. 1 p. b), c) i ustępie 2 oraz w § 8 stosują się tylko wówczas, gdy pobyt za granicą ma trwać dłużej niż 4 tygodnie. Natomiast każda osoba objęta zbiorowym paszportem musi posiadać właściwy dowód, zaopatrzone w fotografię, stwierdzający jej tożsamość i mieć go przy sobie w czasie trwania podróży.

6. Potrzebne załączniki i poświadczenia (punkt 5) winni organizatorzy przynajmniej na 10 dni przed zamierzonym wyjazdem przedstawić władzy, wyznaczonej do wystawienia paszportu zbiorowego.

§ 17. 1. Paszporty dyplomatyczne wystawia Ministerstwo Spraw Zagranicznych na drukach według wzoru, podanego w załączniku Nr. 3; przysługują one:

- a) Głowie Państwa,
- b) Członkom Rządu, Podsekretarzom Stanu, Generalnemu Inspektorowi Sił Zbrojnych, Prezesowi Najwyższej Izby Kontroli Państwa, Szefowi Sztabu Głównego, Szefowi Kancelarii Cywilnej Prezydenta Rzeczypospolitej oraz Marszałkom Sęjmu i Senatu,
- c) Kardynałom,
- d) urzędnikom etatowym I kategorii Ministerstwa Spraw Zagranicznych i urzędów temu Ministerstwu podległych,
- e) kurjerom dyplomatycznym,
- f) byłym Ministrom Spraw Zagranicznych,
- g) żonom i nieletnim dzieciom osób wymienionych pod a), b), d), f).

2. Minister Spraw Zagranicznych może w wyjątkowych wypadkach polecić wystawienie paszportu dyplomatycznego również osobom niewymienionym w ust. 1, jeżeli wymagają tego względy natury państwowej.

§ 18. 1. Paszporty służbowe na drukach według wzoru Nr. 1 wystawiają:

- a) władze wymienione w § 5 ust. 1 dla osób, wyjeżdżających za granicę w charakterze urzędowym z polecenia władzy państwowej,
- b) Ministerstwo Spraw Zagranicznych dla swych urzędników, którym nie przysługuje prawo otrzymania paszportów dyplomatycznych na zasadzie § 17 oraz dla innych osób, delegowanych za granicę przez to Ministerstwo.

2. Władza, wystawiająca paszport służbowy, umieszcza na pierwszej stronie paszportu stempel z napisem „Służbowy-Service” oraz pieczęć urzędową i podpis.

III. Inne dokumenty upoważniające do przekraczania granicy.

§ 19. Za dokumenty upoważniające do przekroczenia granicy uznaje się oprócz paszportów:

- a) przepustki i legitymacje graniczne oraz dokumenty podróży, wydawane na podstawie umów międzypaństwowych,
- b) dokumenty, posiadane przez cudzoziemców i zastępujące paszport zagraniczny w myśl przepisów kraju przez który zostały wystawione o ile są zaopatrzone w wizę polską,
- c) dowody tożsamości dla cudzoziemców, wystawione przez krajowe władze polskie.

§ 20. 1. Przepustki i legitymacje przewidziane w § 19 p. a) są wystawiane w myśl obowiązujących umów międzynarodowych: o urządzeniu i utrzymaniu granicy, o ułatwieniach w małym ruchu granicznym, turystycznych, komunikacyjnych i innych.
2. O ile wyżej wspomniane umowy nie stanowią inaczej, przepustki i legitymacje, wymienione w ust. 1 niniejszego paragrafu, uprawniają do przekraczania granicy w punktach w nich wymienionych i do udania się na obszar w nich określony.

§ 21. Cudzoziemcom, którzy nie mogą uzyskać od swoich władz państwowych właściwych dokumentów mogą być wystawione przez powiatowe władze administracji ogólnej dowody tożsamości, wymienione w § 19 p. c) (wzory Nr. 4 i 5). Dowody te uprawniają do przekroczenia granicy Rzeczypospolitej tylko przy wyjeździe, o ile nie zostaną zaopatrzone w zezwolenie (wizę) na wjazd do Rzeczypospolitej (§ 1 p. b).

§ 22. 1. Pasażerowie statków, zawijający z zagranicy do portów polskich, nieposiadający dokumentów upoważniających do przekraczania granicy Rzeczypospolitej, mogą wysiadać na ląd tylko po uprzednim uzyskaniu od powiatowej władzy administracji ogólnej przepustki lądowej i pasażerskiej (wzór Nr. 6). Przepustka taka jest ważna tylko w czasie postoju statków w porcie i nie uprawnia właściciela do wydalania się poza obręb portu oraz miasta portowego.

2. Przepustka może być wystawiona, jeżeli względy bezpieczeństwa lub porządku publicznego nie sprzeciwiają się jej udzieleniu, a cudzoziemiec posiada bilet dalszej podróży, dowód stwierdzający jego przynależność państwową oraz poświadczenie kapitana statku, że jest pasażerem statku.

3. Jeżeli posiadacz przepustki lądowej pasażerskiej zamierza się wydalić poza obręb portu oraz miasta portowego, obowiązany jest zwrócić się o stosowne zezwolenie do powiatowej władzy administracji ogólnej.

§ 23. 1. Członkowie załogi statków, zawijających z zagranicy do portów polskich, mogą w cza-

się postoi statku wysiadać na ląd i poruszać się swobodnie w obrębie portu i miasta portowego, choćby nie posiadali dokumentu, upoważniającego do przekraczania granicy Rzeczypospolitej, jeżeli wylegitymują się dowodem, stwierdzającym ich zajęcie jako członków załogi.

2. Jeżeli względy bezpieczeństwa lub porządku publicznego tego wymagają, właściwa powiatowa władza administracji ogólnej może w poszczególnych wypadkach uzależnić wylądowanie członków załogi od uzyskania przepustki marynarskiej (wzór Nr. 7).

3. Przepustka marynarska może być wydana członkom załogi na podstawie dowodu stwierdzającego przynależność do załogi statku i zezwolenia kapitana statku na opuszczenie statku.

4. Postanowienia zawarte w § 22 ust. 3 mają odpowiednie zastosowanie również do członków załogi statków.

§ 24. 1. Jeżeli cudzoziemiec zamierza przejechać przez obszar Rzeczypospolitej Polskiej a z usprawiedliwionych powodów nie zdołał uzyskać wizy przejazdowej w Konsulacie Rzeczypospolitej zagranicą, powiatowa władza administracji ogólnej, właściwa dla danego granicznego punktu przejściowego, może — za pośrednictwem organu granicznej kontroli paszportowej — wydać zezwolenie na przekroczenie granicy w celu przejazdu przez ten obszar.

2. Zezwolenie na przekroczenie granicy, o którym mowa w ust. 1, wystawione według wzoru Nr. 8, może być wydane z ważnością do dwóch dni, licząc od chwili przekroczenia granicy, jeżeli:

- a) podróż odbywa się koleją i przekroczenie granicy nastąpi na jednej z granicznych stacji kolejowych, otwartych dla międzynarodowego ruchu osobowego,
- b) cudzoziemiec wykaże się ważnym paszportem swego państwa, zaopatrzonym w wizę kraju, do którego się udaje względnie wizę przejazdową jednego z krajów, sąsiadujących z Rzeczpospolitą, przez który musi przejeżdżać oraz biletem jazdy ważnym na bezpośredni przejazd do kraju przeznaczenia,
- c) władza uzna, że pobyt jego na obszarze Rzeczypospolitej może być dopuszczony bez szkody dla dobra państwa.

§ 25. 1. Zezwolenie na przekroczenie granicy, o którym mowa w § 24, może być odmówione obywatelom kraju, który w analogicznych wypadkach nie stosuje wzajemności względem obywateli polskich.

2. Od obowiązku posiadania obcej wizy wjazdowej względnie przejazdowej, o których mowa w § 24 ust. 2 p. b), zwolnione są osoby, które po przejeździe przez obszar Rzeczypospolitej — przejeżdżają przez kraj względnie udają się do kraju, który takich wiz od nich nie wymaga. Od posiadania wiz wjazdowych zwolnione są także osoby, które po przejeździe przez obszar wymieniony powyżej powracają do kraju macierzystego.

IV. Paszporty dla emigrantów.

§ 26. Osoba, wyjeżdżająca zagranicę w celu poszukiwania lub wykonywania pracy zarobkowej, w celach osadnictwa lub w celu udania się do swego małżonka, krewnych lub powinowatych, którzy już poprzednio wyemigrowali, albo wyjeżdżająca razem z emigrantem, jako członek rodziny, winna w celu otrzymania paszportu zagranicznego przedstawić, oprócz dowodów, wymienionych w § 6, ust. 1 i 2, także zaświadczenie, wydane w myśl art. 6 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 11 października 1927 r. o emigracji (Dz. U. R. P. Nr. 89, poz. 799).

§ 27. 1. Jeżeli, bez względu na podany przez stronę powód wyjazdu, okoliczności wskazują na to, że osoba, zamierzająca wyjechać zagranicę, należy do kategorii osób, wymienionych w § 26 a nie przedstawia wymienionego tamże zaświadczenia, wówczas winna stwierdzić pisemnie lub protokolarnie, iż nie wyjeżdża w celu emigracyjnym i wykazać to w sposób dla władzy wiarogodny.

2. Jako wystarczający dowód, iż wyjazd nie ma charakteru emigracyjnego, służy poświadczenie o nieuznaniu danej osoby za emigranta, wydane w myśl § 9 rozporządzenia Ministra Pracy i Opieki Społecznej z dnia 23 grudnia 1927 r. (Dz. U. R. P. z 1928 r. Nr. 6, poz. 37), lub zaświadczenie Konsula Rzeczypospolitej, iż przyjazd do danej miejscowości ma charakter przejściowy i jest wskazany w celu załatwienia spraw rodzinnych, majątkowych lub innych interesów osobistych.

§ 28. Dopisywanie osób, wymienionych w § 10, ust. 1, do paszportu wydanego w celach emigracyjnych, może nastąpić tylko po złożeniu zaświadczenia wymaganego w myśl § 26.

§ 29. Minister Spraw Wewnętrznych może wyznaczyć władzę paszportową do wystawiania w trybie wyjątkowym paszportów emigrantom, dla których uzyskanie paszportów od właściwej władzy paszportowej byłoby szczególnie utrudnione.

V. Postanowienia końcowe.

§ 30. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie po upływie 30 dni od dnia następującego po dniu ogłoszenia. Równocześnie tracą moc obowiązującą §§ 18 i 19 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 8 listopada 1929 r. o ruchu cudzoziemców (Dz. U. R. P. Nr. 76, poz. 575) oraz wszystkie dotychczasowe przepisy wydane w sprawach unormowanych niniejszym rozporządzeniem.

Minister Spraw Wewnętrznych: *Bronisław Pieracki*

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

Kierownik Ministerstwa Spraw Wojskowych: *Fabrycy*

Minister Pracy i Opieki Społecznej: *Hubicki*

Załączniki do rozp. Min. Spraw
Wewnętrznych z dn. 14 kwietnia 1932 r.
(poz. 548).

Wzór Nr. 1
do § 6.

Wzór paszportu jednoosobowego.

(Str. 1).

(Str. 2).

Nr.



Rzeczpospolita Polska
M. S. W.

République Polonaise
M. I.

Paszport — Passeport

Obywatel polski
Citoyen polonais

Zamieszkały w
domicilié à

w towarzystwie żony
accompagné de sa femme

i dzieci
enfants

et de

Paszport ten zawiera 40 stron.
Ce passeport contient 40 pages.

(Str. 3).

Fotografie — Photographies.

Rysopis — Signalement.

Żona — Femme.

Ser.

Rok urodzenia

Date de naissance

Miejsce urodzenia

Lieu de naissance

Stan

État civil

Zatrudnienie

Profession

Wzrost

Taille

Twarz

Visage

Włosy

Cheveux

Oczy

Yeux

Znaki szczególne

Signes particuliers

Dzieci — Enfants.

Imię

Wiek

Płeć

Nom

Âge

Sexe

(Str. 4).

Kraje na które niniejszy paszport jest ważny.

Pays pour lesquels ce passeport est valable.

Uprasza się wszystkie władze państw cudzoziemskich, oraz poleca się wszystkim władzom polskim okazać w razie potrzeby pomoc i opiekę osobom wymienionym w paszporcie.

Les Autorités des États étrangers sont priées et les Autorités polonaises sont requises de prêter au porteur aide et assistance en cas de besoin.

Termin ważności paszportu kończy się z dniem
Ce passeport expire le:

o ile nie będzie wznowiony
à moins de renouvellement

Podpis posiadacza.
Signature du porteur.

Pieczęć
Sceau

Data
Date

Podpis
Signature

(Str. 5 i 6).

Wznowienie — Renouvellements.

Termin ważności paszportu przedłuża się

La validité du passeport est prolongée

do dnia
jusqu'au

Data
DatePieczęć
SceauPodpis
Signature

Termin ważności paszportu przedłuża się

La validité du passeport est prolongée

do dnia
jusqu'au

Data
DatePieczęć
SceauPodpis
Signature

(Str. 8).

Paszport ten uprawnia do wielokrotnego przekraczania granicy polskiej w terminie jego ważności, o ile na stronie 7-ej nie ograniczono ilości wyjazdów.

Ce passeport autorise, durant sa validité à franchir plusieurs fois la frontière polonaise, si le nombre des voyages n'a pas été limité par une annotation à la page 7.

Stronice od 9 do 14 przeznaczone są na adnotacje polskiej kontroli granicznej.

Les pages 9 à 14 sont réservées aux estampilles du service de contrôle à la frontière polonaise.

Stronice od 17 do 40 przeznaczone są na adnotacje i wizy polskich przedstawicielstw konsularnych zagranicą oraz władz i przedstawicielstw cudzoziemskich.

Les pages 17 à 40 sont réservées aux annotations et vises des agences consulaires de la Pologne à l'étranger, ainsi qu'aux annotations et visas des autorités et des agences étrangères.

(Str. 15 i 16).

Meldunki.

(Str. 7).

Uwagi — Observations

(Str. 9 do 14).

Stemple polskiej kontroli granicznej.

Estampilles du service de contrôle à la frontière polonaise.

Wyjazd — Sortie.

Wjazd — Entrée.

(Str. 17 do 40).

Wizy — Visas.

Rzeczpospolita Polska

Nr.



République Polonaise.

PASZPORT ZBIOROWY.

Passeport collectif.

ważny
valable jusqu'auna wyjazd do
pour l'entrée en se rendre

przez punkt graniczny w.....

dla wymienionych poniżej obywateli polskich

pour citoyens polonais nommés ci dessous

	Nazwisko i imię Nom et prénom	Rok urodzenia Date de naissance	Miejsce zamieszkania Domicile	Nr. dokumentu stwierdzającego tożsamość Nr. de la carte d'identité	Uwagi Rémarques
1					
2					
3					
4					
(i t. d.)					
49					
50					

Paszport niniejszy został wydany na ręce

Le présent passeport a été delivré à

Data
DatePieczęć
SceauPodpis
Signature

Wzór paszportu dyplomatycznego

PASZPORT DYPLMATYCZNY.

(Pieczęć
wytlaczana
M. S. Z.)

PASSEPORT DIPLOMATIQUE.

W IMIENIU
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJAU NOM DE LA
RÉPUBLIQUE POLONAISE

Wszystkim, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy, iż Pan

À tous ceux qui ces présentes verront faisons savoir que M.....

urodzon..... w

né..... à

dnia

le

udaje się zagranicę

se rend à l'étranger

Wobec czego polecamy wszystkim władzom polskim cywilnym i wojskowym oraz prosimy odpowiednie władze zagraniczne, aby pozwoliły swobodnie przejechać i udzieliły pomocy i opieki w razie potrzeby.

En raison de quoi nous requérons les autorités civiles et militaires polonaises et prions les autorités étrangères de vouloir bien laisser librement passer et de lui accorder aide et protection en cas de besoin.

Paszport niniejszy ważny jest do

Passeport valable jusqu'au

Warszawa, dn.

Varsovie, le

Minister Spraw Zagranicznych:

Le Ministre des Affaires Étrangères

(Pieczęć Min. S. Z.)

(Fotografja)

Nr. Podpis właściciela
Signature du porteur

Wzór Nr. 4
do § 21.

(Str. 1).

Dowód tożsamości zawiera 32 strony.
Cette carte d'identité contient 32 pages.

Nr.....

Rzeczpospolita
PolskaRépublique
Polonaise**Dowód tożsamości dla cudzoziemca.****Carte d'identité pour un étranger.**Nazwisko i imię.....
Nom et prénom.....Narodowość.....
Nationalité ou origine.....Miejsce zamieszkania lub adres.....
Lieu du domicile ou adresse.....

(Str. 3).

Fotografia — Photographie.

(Str. 2).

Rysopis — Signalement.

Rok urodzenia
Date de naissance
Miejsce urodzenia
Lieu de naissance
Imię ojca matki
Prénom du père de la mère
Stan
État civil
Zatrudnienie
Profession
Wzrost
Taille
Twarz
Visage
Włosy
Cheveux
Oczy
Yeux
Znaki szczególne
Signes particuliers

Dzieci — Enfants.		
Imię	Wiek	Płeć
Nom	Âge	Sexe
.....
.....
.....

(Str. 4).

Posiadacz niniejszego dowodu tożsamości nie
jest obywatelem polskim.

Przynależność państwowa

Le porteur de la présente carte d'identité ne
possède pas la ressortissance polonaise.

Ressortissance

Termin ważności dowodu osobistego kończy się
z dniem.

Cette carte d'identité expire le:

o ile nie będzie wznowiony.
à moins de renouvellement.Pieczęć
SceauPodpis posiadacza.
Signature du porteur.Data
DatePodpis
Signature

(Str. 5).

Termin ważności dowodu tożsamości przedłuża się
 La validité de la carte d'identité est prolongée

do dnia
 jusqu'au

Pieczęć
 Sceau

Data
 Date

Podpis
 Signature

Termin ważności dowodu tożsamości przedłuża się
 La validité de la carte d'identité est prolongée

do dnia
 jusqu'au

Pieczęć
 Sceau

Data
 Date

Podpis
 Signature

(Str. 9 do 12).

Meldunki.

(Str. 6 do 8).

Adnotacje władz — Annotations des autorités.

(Str. 13 do 32).

Wizy — Visas.

Serja Nr.

RZECZPOSPOLITA POLSKA — RÉPUBLIQUE POLONAISE

Nr.

ŚWIADECTWO TOŻSAMOŚCI
Certificat d'identitéWażne do
Valable jusqu'au

Niniejsze świadectwo tożsamości nie jest ważne na powrót do Polski, o ile nie jest zaopatrzone w specjalną adnotację. Świadectwo to traci swą ważność w razie wkroczenia jego okaziciela w jakiejkolwiek chwili do Rosji (Z. S. R. R.).

Le présent certificat n'est pas valable pour le retour en Pologne sans une mention spéciale inscrite sur le présent document. Il cessera d'être valable, si le porteur pénètre, à un moment quelconque, en Russie (S. S. S. R.).

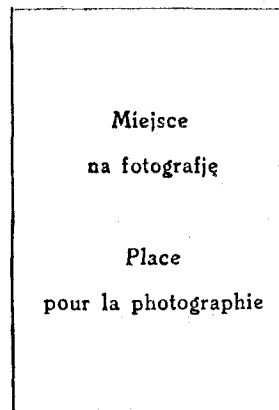
Nazwisko Nom de famille	Imię ojca Prénom du père
Imię Prénom	Imię matki Prénom de la mère
Data urodzenia Date de naissance	Dawne miejsce zamieszkania w Rosji Ancien domicile en Russie
Miejsce urodzenia Lieu de naissance	Obecne miejsce zamieszkania Résidence actuelle
Zawód Profession	

Pochodzenia rosyjskiego, nie uzyskał żadnego innego obywatelstwa.
D'origine russe, n'ayant acquis aucune autre nationalité.

RYSOPIS — SIGNALEMENT.

Żona — Femme

Wiek Âge	.....	.....
Wzrost Taille	.....	.....
Włosy Cheveux	.....	.....
Oczy Yeux	.....	.....
Twarz Visage	.....	.....
Nos Nez	.....	.....
Znaki szczególne Signes particuliers	.....	.....
Uwagi Observations	.....	.....



Podpis posiadacza:
Signature du titulaire:

DZIECI — ENFANTS.

Imię Nom	Wiek Âge	Płeć Sexe
.....
.....

Pieczęć
Cachet

dn. 193.....
le

Niżej podpisany zaświadcza, że wyżej umieszczona fotografia i podpis należą istotnie do posiadacza niniejszego dokumentu.

Le soussigné certifie que la photographie et la signature apposées ci-contre sont bien celles du porteur du présent document.

Podpis urzędu wystawiającego świadectwo:
Signature de l'agent délivrant le certificat:

Niniejsze świadectwo tożsamości wydane jest zgodnie z postanowieniem Konferencji państw, zwołanej przez Dr. Nansena, Wysokiego Komisarza dla Uchodźców Rosjan w Genewie, dn. 3—5 lipca 1922 r.
Ce certificat est délivré conformément aux résolutions de la Conférence gouvernementale convoquée par le Dr. Nansen, Haut-Commissaire pour les Réfugiés Russes, à Genève, le 3—5 juillet 1922.

Wzór Nr. 6
do § 22.

Starostwo

(Przepustka lądowa pasażerska).

**PRZEPUSTKA
LĄDOWA PASAŻERSKA.**

Nr.

UWAGI

Pan

obywatel

pasażer statku

upoważniony jest do przebywania w obrębie portu
oraz miasta portowegodo dnia 19..... r.
włącznie..... dnia 19..... r.
(Miejscowość)

podpis osoby wystawiającej

Pieczęć Starostwa

Zezwala się na wyjazd do

i zpowrotem w wyżej podanym czasie.

..... dn. 19..... r.
(Miejscowość)

(Pieczęć Starostwa)

.....
(Podpis osoby wystawiającej)

Wzór Nr. 7
do § 23.

(Przepustka marynarska).

Starostwo.....

Przepustka marynarska Nr.....

Pan..... członek załogi statku
zapisany na liście jego załogi pod Nr..... upoważniony jest do przebywania w obrę-
bie portu oraz miasta portowego..... do dnia.....
19..... r. włącznie.

..... dnia..... 19..... r.
(Miejscowość)

(Pieczęć Starostwa)

.....
(Podpis osoby wystawiającej)

Zezwala się na wyjazd do.....
i zpowrotem w wyżej podanym czasie.


..... dnia..... 19..... r.
(Miejscowość)

(Pieczęć Starostwa)

.....
(Podpis osoby wystawiającej)

Wzór Nr. 8
do § 24.

8 cm. × 10 cm.

<p>Nr.....</p> <p>Zezwala się niniejszem</p> <p>Panu..... obywatelowi..... na przekroczenie granicy w..... w celu przejazdu przez obszar Rzeczypospolitej Pol- skiej do..... przez punkt prze- ściowy (wyjściowy) w.....</p> <p>Ważne do dnia..... włącznie</p> <p>..... dnia..... 193..... r. nazwa stacji granicznej</p> <p>..... Podpis starosty</p>
